

彩图版



有史以来人类最佳读物第二名

小王子



〔法〕圣埃克苏佩里 / 著 林秀清 / 译

华文出版社

彩图版

有史以来人类最佳读物第二名



小王子

〔法〕圣埃克苏佩里 / 著 林秀清 / 译

华文出版社

图书在版编目(CIP)数据

小王子 / [法] 圣埃克苏佩里 (Exupery, S.) 著; 林秀清译. —北京: 华文出版社, 2008.7

ISBN 978-7-5075-2401-7

I. 小… II. ①圣…②林… III. 童话—法国—现代
IV. I565.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 107795 号

书 名: 小王子

标准书号: ISBN 978-7-5075-2401-7

作 者: [法] 圣埃克苏佩里

译 者: 林秀清

责任编辑: 杜海泓

文字编辑: 龚雪莲

美术编辑: 吴秀侠

插图绘制: 陈媛媛

出版发行: 华文出版社

地 址: 北京市宣武区广外大街 305 号 8 区 2 号楼

邮政编码: 100055

网 址: <http://www.hwcbs.com.cn>

电子信箱: hwcbs@263.net

电 话: 总编室 010-58336255 发行部 010-58815874

经 销: 新华书店

开本印刷: 北京中印联印务有限公司

720mm × 1010mm 1/16 开本 6.5 印张 78 千字

2008 年 10 月第 1 版 2008 年 10 月第 1 次印刷

定 价: 19.80 元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容

版权所有, 侵权必究

本书若有质量问题, 请与发行部联系调换

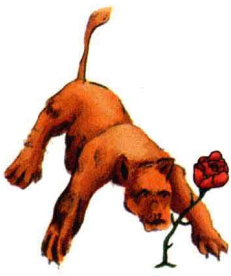


目 录



一	.....	2
二	.....	5
三	.....	9
四	.....	12
五	.....	16
六	.....	21
七	.....	23
八	.....	27
九	.....	31
十	.....	34
十一	.....	39
十二	.....	41
十三	.....	43





十四	47
十五	51
十六	55
十七	57
十八	60
十九	61
二十	63
二十一	65
二十二	73
二十三	75
二十四	77
二十五	80
二十六	84
二十七	92



献给莱翁·维尔特

请孩子们原谅我把这本书献给一个大人。我有一个正当的理由：这个大人是我世上最好的朋友。我还有另一个理由：这个大人什么都理解，甚至是给孩子们写的书，他也理解。我还有第三个理由：这个大人现在居住在法国，他在那里挨饿受冻，很需要有人安慰。要是这些理由还不够，我愿意把这本书献给这位大人童年时曾经当过的孩子。每个大人都曾经是孩子(可惜的是，很少大人记得这一点)。因此，我把献词改为：**献给还是小男孩时的莱翁·维尔特。**

圣埃克苏佩里



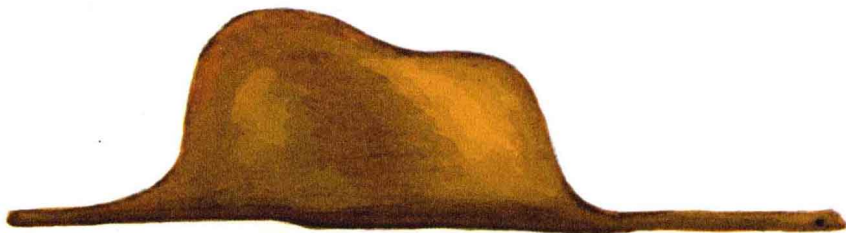


我六岁时，在一本描写原始森林的名叫《亲身经历的故事》的书中，看到了一幅精彩的插图，上面画的是一条蟒蛇在吞食一只巨兽。下面的插图就是那幅画的摹本。



书上这样写道：“这些蟒蛇捕到猎物后，不加咀嚼，囫囵吞下，过后就不能再动弹了；它们就得睡上六个月，好让这些食物慢慢消化。”

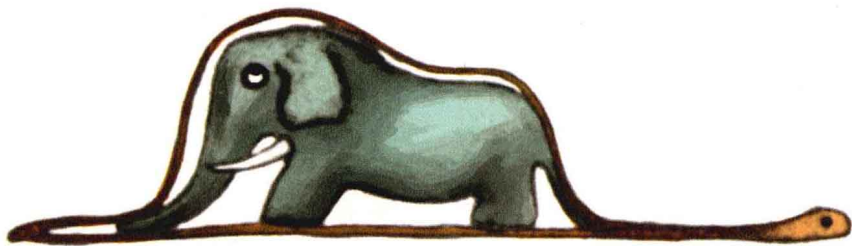
当时，我对丛林中的奇遇，想得很多，于是，我用彩色铅笔勾画出了我的第一幅图画，我的第一号作品。它是这样的：



我把自己的这幅杰作拿给大人们看，还问他们：我的画是不是叫他们害怕。

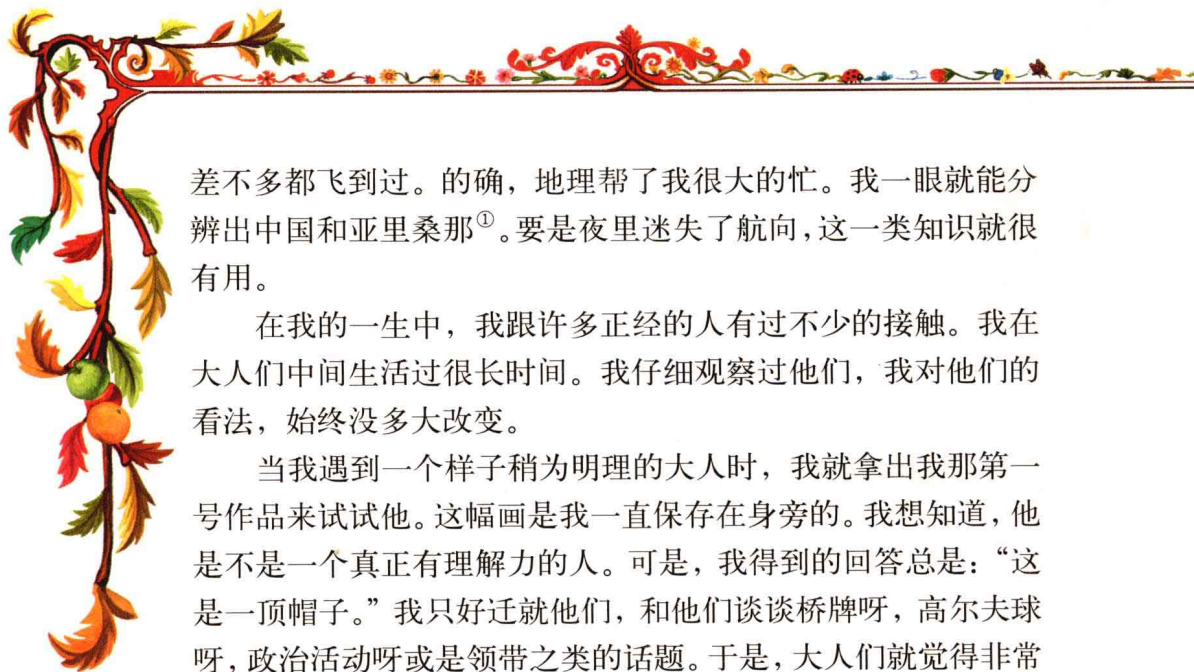
他们回答说：“有什么可怕的？谁会怕一顶帽子？”

我画的可不是一顶帽子，而是一条巨蟒在消化一头大象。为了让大人们看懂，我把蟒蛇肚子里的情形画了出来。大人们对任何事情，总需要人给解释得一清二楚。我的第二幅图画是这样的：



大人们劝我把这些图画放到一边，不管画的是肚皮开着的或闭上的蟒蛇，都没有好处，还是把兴趣放在地理、历史、算术、语法上为好。就这样，从六岁开始，我就放弃了当画家这一美好职业的企图。我的第一号和第二号作品均遭失败，这使我泄了气。大人们自己什么也弄不懂，还得老是不断给他们去解释，这真叫孩子们厌烦！

后来，我选择了另一种职业，学习驾驶飞机。世界各地，我



差不多都飞到过。的确，地理帮了我很大的忙。我一眼就能分辨出中国和亚里桑那^①。要是夜里迷失了航向，这一类知识就很有用。

在我的一生中，我跟许多正经的人有过不少的接触。我在大人们中间生活过很长时间。我仔细观察过他们，我对他们的看法，始终没多大改变。

当我遇到一个样子稍为明理的大人时，我就拿出我那第一号作品来试试他。这幅画是我一直保存在身旁的。我想知道，他是不是一个真正有理解力的人。可是，我得到的回答总是：“这是一顶帽子。”我只好迁就他们，和他们谈谈桥牌呀，高尔夫球呀，政治活动呀或是领带之类的话题。于是，大人们就觉得非常高兴，因为能认识我这样一个通情达理的人。

^① 亚里桑那：美国西南部的一个州。





我

的生活相当孤独寂寞，没有找到一个真正谈得来的人，一直到六年前，在撒哈拉沙漠上，飞机发生了故障，飞机的引擎有什么东西出了毛病。当时，我旁边没有机械师，也没有乘客，只好独自一人担当起这项艰难的维修工作。这对我来说，是个生死攸关的问题，因为我备用的水，仅够维持一个星期。

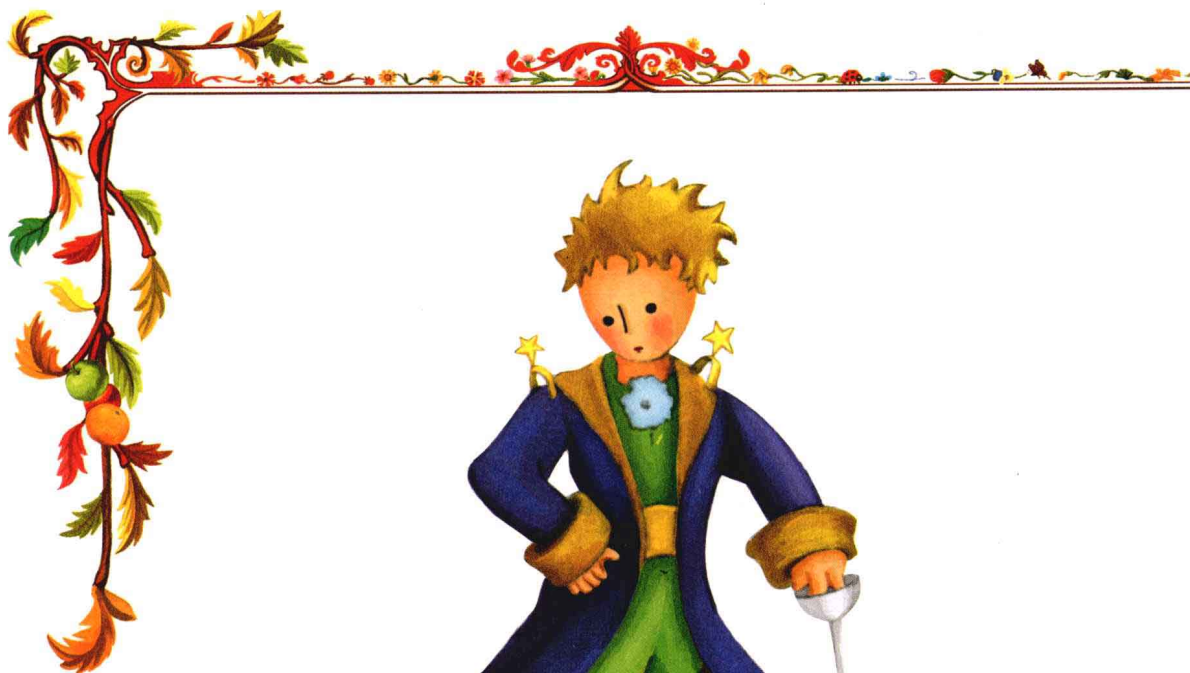
第一天晚上，我就睡在远离人烟千里之外的大沙漠上，比那在大海中伏在木筏上漂流的遇难者还要孤单得多。黎明时分，当一个奇怪的弱小的声音叫醒我时，你可以想象我当时是多么惊奇。这声音说：

“请您……给我画一只羊！”

“什么？”

“给我画一只羊！”

我一下子跳了起来，好像是受到雷击一般。我使劲地揉了揉眼睛，仔细地看了看。我看见一个异常奇怪的小人儿，正一本正经地凝视着我。下面是我后来给他画出来的最好的一幅画像。说实在的，我画的要比他本人的模样逊色得多。这可不是我的过错。我从六岁时起，大人们就使我失去了当画家的勇气，除了



画过那肚皮开着和闭着的蟒蛇以外，再也没有学过绘画。

我惊愕地睁大眼睛看着这突然出现的小人儿。别忘记了，我当时是处在远离人烟千里之外的地方，而这个小家伙，在我看来，既不像迷了路，也没有半点疲乏、饥渴、惧怕的样子。他丝毫不像是一个迷失在荒无人烟的沙漠中的小孩子。当我终于能说出话来时，我对他说：

“你到底在这儿干什么呢？”

他好像当做是做一件大事似的，慢慢地对我重复说：

“请您……给我画一只羊……”

当一个人被一种不可思议的情况所震慑时，是不敢不俯首听命的。在这人烟绝迹的沙漠上，面临生死关头时，我居然掏出



一张纸和一支钢笔，尽管这种举动使我自己感到荒唐。这时我又记起，我只学过地理、历史、算术和语法，就有点没好气地对小家伙说：“我不会作画。”他回答说：

“那没关系，给我画一只羊吧！”

由于我从来没画过羊，仅会绘两张画，我就把其中一张，就是那张肚皮封闭着的蟒蛇，重新画了给他。

“不，不！我不要蟒蛇，它还吞着一头大象在肚子里。”我听了他的话，简直傻了眼。他接着说：“蟒蛇这动物太危险，一头大象又太占地方。我住的地方非常小，我要的是一只羊。给我画一只羊吧！”

我给他画了。

他仔细一看，随后又说：

“我不要，这只羊已经病得很重。给我另画一只吧！”

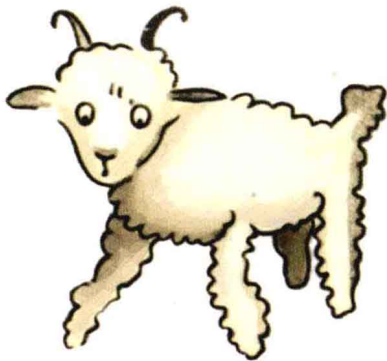
我又画了一张。

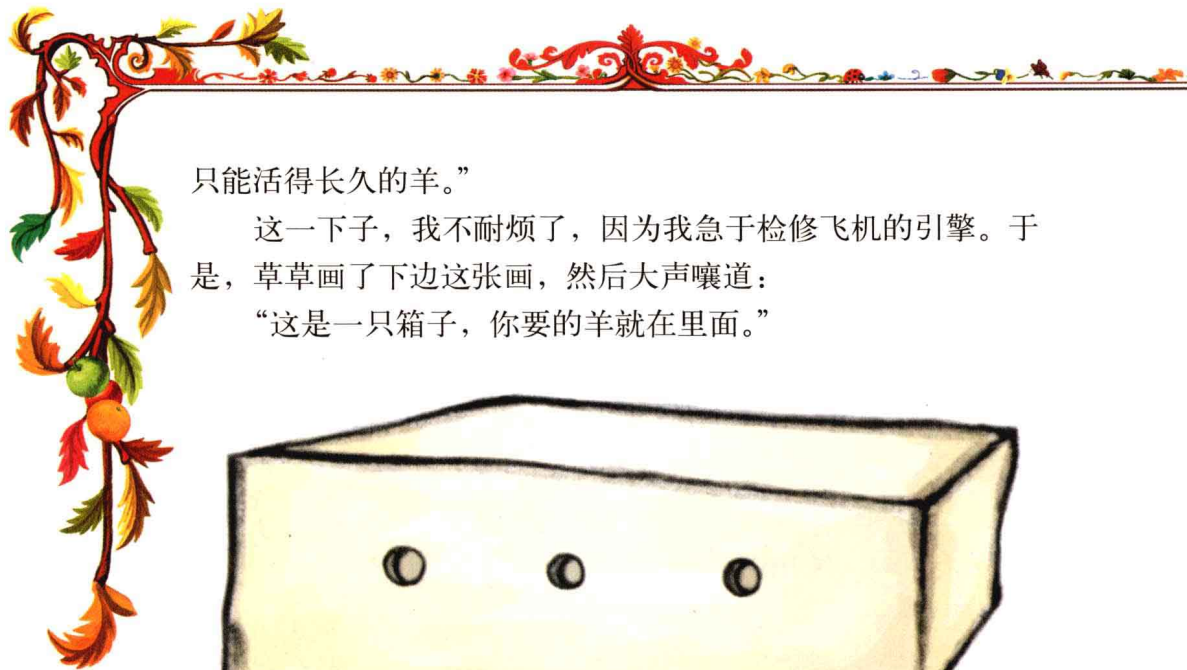
这时，我的这位小朋友露出善意的微笑，宽容地说：“您看看……这哪里是一只小羊，这是一只公羊，头上有角……”

我又重新画一张。

和前面的几幅一样，这一张又被否定了。

“这一只太老了，我想要一

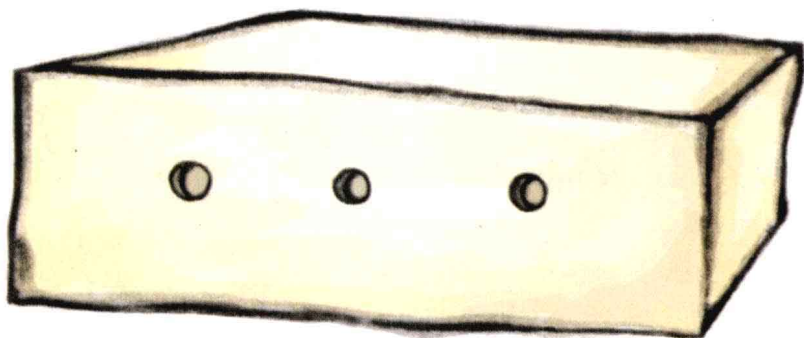




只能活得长久的羊。”

这一下子，我不耐烦了，因为我急于检修飞机的引擎。于是，草草画了下边这张画，然后大声嚷道：

“这是一只箱子，你要的羊就在里面。”



我的这位鉴赏家居然喜笑颜开，这使我十分惊讶。他说：“这正是我想要的。您认为，这只羊需要吃很多的草吗？”

“问这个干什么呢？”

“因为我住的地方非常小……”

“我给你画的羊很小，肯定够喂养它的。”

他低下头看这张画。

“不那么小吧……瞧，它睡着啦……”

就这样，我认识了小王子。



我费了好长的时间，才弄清他是从哪里来的。小王子向我提出了很多问题，但对我的问题，他好像没听见似的。我是从他无意中吐露出来的一些话里，逐渐搞清他的来历的。例如，当他第一次看见我的飞机（这飞机我就不画了，对我来说，这种图画太复杂），他就问我：

“这是什么玩意儿？”

“这不是玩意儿，它能飞，这是飞机，是我的飞机。”

当时，我很得意地告诉他我能飞。他听了惊奇地说：

“怎么？你是从天上掉下来的？”

“是的。”我谦逊地回答。

“噢！真有趣！……”

这时，小王子发出一阵清脆的笑声。我听了却很不高兴。对我遭遇的不幸，我希望人家重视一些。后



来，他又说：

“那么，你也是从天上来的！你是哪个星球上的？”

立刻，对他是从哪里来的这个谜，我隐约看到一点线索。于是我赶紧追问：

“你是从另一个星球上来的吗？”

他不回答。他一边看着我的飞机，一边微微点头，接着说道：

“说真的，乘坐这玩意儿，你不可能是从很远的地方来……”

他长久陷入沉思之中。然后，他从口袋里拿出我画的小羊，看着他的宝贝入了神。

你们可以想象，这种关于“别的一些星球”的吞吞吐吐的话，引起我多大的好奇心。因此我竭力追究其中更多的奥秘。

“你是从哪里来的，我的小家伙？你的家在什么地方？你要把我的羊带到什么地方去？”

他沉思了一会儿，然后回答说：

“好在有你给我的那个箱子，晚上可以用它给小羊当房子。”

“那当然，你要是乖乖的话，我还给你一根绳子，白天把羊拴住。我再给你一根拴它的木桩。”——

我的这个建议，似乎使小王子产生了反感。

“拴住它？多么古怪的想法呀！”

“你要是不把它拴住，它可能到处跑，它会丢失的。”

我的这位朋友又发出一阵笑声：

“你想，它可能跑到哪儿去呀？”

“哪儿都行。它一直往前跑……”

这时候，小王子郑重其事地说：

“那没什么关系，我住的地方很小很小。”

接着，他似乎有点抑郁地补充了一句：

“一直朝前跑，也跑不了多远……”

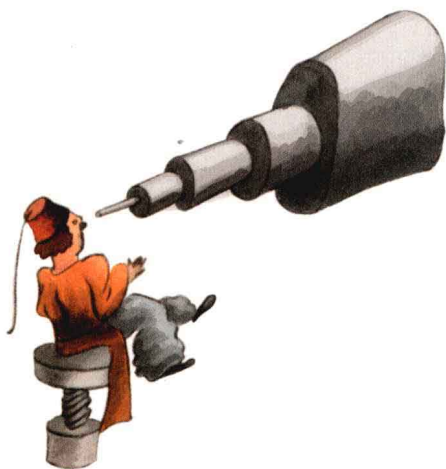






这么一来，我又知道另一件重要的事实：这位小王子所住的那个星球，实际上比一座房子大不了多少。

这倒没有使我感到怎样奇怪。我知道，除地球、木星、火星、金星这些有名称的大星球以外，还有好几百别的星球，它们有的小得很，就是用望远镜也很难看到。当一个天文学家发现这类小行星时，他就给编上一个号码来称呼它，例如，把它称作“B325 小行星”。



我有充分的根据认为，小王子来自的星球是 B612 小行星。这颗小行星在 1909 年被一位土耳其天文学家所发现，他曾从望远镜里看见过一次。

当时，他在一次国际天文学会议上披露他的发现，并且提